

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Актуализировано:
на заседании кафедры
протокол № 6 от «25» января 2022 г.

Зав. кафедрой  /Б.А. Азнабаев

Согласовано:
Председатель УМК института

 /Р.А. Гильмутдинова


РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Старотюркский язык
(обязательная часть)

Направление подготовки
46.03.02 Документоведение и архивоведение

Направленность подготовки
Цифровые технологии в управлении документацией организации

Квалификация
бакалавр

Разработчик (составитель) доцент, кандидат филологических наук	 /И.Р. Сайтбатгалов
---	---

Для приема: 2022 г.

Уфа 2022 г.

Составитель / составители: И.Р. Сайтбатталов

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры истории РБ, археологии и этнологии протокол от «25» января 2022 г. № 6.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / Б.А. Азнабаев

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
 - 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК 4.16. Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте.	Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте
		ИУК 4.17. Уметь читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ.	Уметь читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ
		ИУК 4.18. Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

Дисциплина (модуль) изучается на 3 курсе в 5 и 6 семестре.

Основной целью изучения дисциплины «Старотюркский язык» является формирование устойчивых навыков чтения, перевода и лингвистической интерпретации архивных документов на старотюркском языке. Изучение дисциплины «Старотюркский

язык» призвано обеспечить: 1) формирование навыков чтения печатных и рукописных документов на языке тюрки арабской графикой; 2) развитие умений по переводу архивных и других документов на старотюркском языке на современные языки; 3) формирование умений самостоятельной работы со старотюркским языковым материалом. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, приобретенные в ходе освоения дисциплин:

Русский язык и деловые коммуникации

Иностранный язык

Они направлены на формирование компетенции УК-4.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и формулировка компетенции: УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Не зачтено»	«Зачтено»
ИУК 4.16. Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте.	Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте	Не знает основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте	В целом знает основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте
ИУК 4.17. Уметь читать	Уметь читать и	Не умеет читать и переводить на	В целом умеет читать и переводить на современные

и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ.	переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ	современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ	языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ
ИУК 4.18. Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	Не владеет навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа	Владеет отдельными навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей дисциплины, перечисленных в рейтинг-плане дисциплины, для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10.

Шкалы оценивания для экзамена:

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов – «отлично».

По заочной форме обучения критериями оценивания является сформированность знаний, умений и владений в рамках соответствующих компетенций.

Шкала оценивания для экзамена по заочной форме обучения:

«удовлетворительно» - частично сформированные знания, умения, владения,

«хорошо» - в целом сформированные знания, умения, владения,

«отлично» - сформированные в полной мере знания, умения, владения.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
--	-----------------------------------	--------------------

ИУК 4.16. Знать основные орфографические, лексические, грамматические нормы старотюркского языка в его Урало-Поволжском варианте.	ОК-5 - способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	Устный индивидуальный / групповой опрос, тестирование, практическое задание, защита практической работы, творческое задание (презентация, доклад), контрольная работа
ИУК 4.17. Уметь читать и переводить на современные языки тексты на старотюркском языке, осуществлять их лингвистический анализ.	ПК-3: готовностью выделять теологическую проблематику в междисциплинарных исследованиях;	Устный индивидуальный / групповой опрос, тестирование, практическое задание, защита практической работы, творческое задание (презентация, доклад), контрольная работа
ИУК 4.18. Владеть навыками чтения, перевода и интерпретации текстов на старотюркском языке, основными методами его междисциплинарного анализа.	ОК-5 - способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	Устный индивидуальный / групповой опрос, тестирование, практическое задание, защита практической работы, творческое задание (презентация, доклад), контрольная работа

Рейтинг-план дисциплины

Старотюркский язык

направление подготовки 46.03.02 Документоведение и архивоведение
курс 3, семестр 5

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1				
Текущий контроль				
1. Устный групповой опрос	5	2	0	10
2. Практическая работа	5	2	0	10
3. Творческая работа	10	1	0	10

Рубежный контроль				
1. Тестирование	15	1	0	15
2. Контрольная работа	10	1		10
Модуль 2				
Текущий контроль				
1. Устный групповой опрос	5	2	0	10
2. Практическая работа	5	2	0	10
3. Творческая работа	10	1	0	10
Рубежный контроль				
1. Контрольная работа	25	1	0	25
Поощрительные баллы				
1. Студенческая олимпиада				5
2. Публикация статей				5
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
1. Посещение лекционных занятий			0	-6
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	-10
Итоговый контроль				
1. Зачет (дифференцированный зачет)				

Рейтинг-план дисциплины
Старотюркский язык

направление подготовки 46.03.02 Документоведение и архивоведение
курс 3, семестр 6

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1				
Текущий контроль				
1. Устный групповой опрос	5	2	0	10
2. Практическая работа	5	2	0	10
3. Творческая работа	10	1	0	10
Рубежный контроль				
1. Тестирование	15	1	0	15
2. Контрольная работа	10	1		10
Модуль 2				
Текущий контроль				
1. Устный групповой опрос	5	2	0	10
2. Практическая работа	5	2	0	10
3. Творческая работа	10	1	0	10
Рубежный контроль				
1. Контрольная работа	25	1	0	25
Поощрительные баллы				
1. Студенческая олимпиада				5
2. Публикация статей				5
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
1. Посещение лекционных занятий			0	-6
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			0	-10
Итоговый контроль				
1. Зачет (дифференцированный зачет)				

Зачет

Типовые вопросы к зачету:

1. По каким признакам и семьям классифицируются языки народов.
 2. К какой семье языков мира относятся тюркские языки
 3. На какие основные диалекты делится старотюркский язык
 4. К какому диалекту относятся башкирский и татарский язык
 5. Как называется самое древнее письмо (алфавит) на древнетюркском языке
 6. Каким периодом датируется Орхоно-енесейские эпитафии на древнетюркском языке
 7. С какого по какой период в Башкирии бытовала традиционная арабская письменность
 8. В какое время в Башкирии функционировал «Яна алиф» алфавит (Арабская графика).
 9. Когда в Башкирии функционировал латинская графика
 10. Когда в Башкирии произошел переход на кириллицу
 11. В чем главное отличие «Яна алифа» от традиционного арабского письма
 12. Какие языки относятся к кипчакскому диалекту старотюркского языка (некоторые особенности)
 13. Какие языки относятся к огузскому (османскому диалекту старотюркского языка). Некоторые особенности
 14. Какие языки относятся к чагатайскому (карлукскому диалекту старотюркского языка). Некоторые особенности
- Критерии оценки (в баллах):

1. Возникновение письменной традиции у тюркских народов. Язык орхоно-енесейских рунических памятников
2. Применение к записи тюркоязычных текстов манихейского письма и письма брахми. Возникновение уйгурского алфавита
3. Периодизация истории письменных тюркских языков
4. Принятие ислама тюркскими народами и возникновение традиции записи тюркских текстов арабской графикой
5. Тюркский язык в иерархии литературных языков мусульманского мира
6. Письменный язык государства Караханидов
7. Йусуф Баласагуни и его вклад в развитии тюркской литературы
8. Махмуд ал-Кашгари и его словарь
9. Языковые особенности поэзии Ахмада Йасави
10. Распространение тюркского письменного языка за пределами Средней Азии в XI-XIII веках
11. Хорезмско-тюркский литературный язык
12. Литературный язык Сельджукского государства
13. Мамлюкско-кыпчакский литературный язык
14. Языковые особенности поэмы Кул Али «Кисса-и Йусуф»
15. Литературный язык Золотой Орды
16. Основные памятники золотоордынской литературы
17. Вклад Йунуса Эмре в развитие тюркского литературного языка
18. Поэма «Мухаммадийя» Мехмеда Йазыджиоглу Челеби
19. Алишер Навои и развитие тюркского литературного языка
20. Филологические работы Алишера Навои
21. Бабур и его тюркоязычное творчество

22. Филологические труды Бабура
23. Основные особенности чагатайского письменного языка
24. Основные особенности османского письменного языка
25. Основные особенности языка тюрки Урало-Поволжья
26. Творчество Суфи Аллахийара и его языковые особенности
27. Язык и стиль Тадж ад-Дина ибн Йалчигула
28. Язык и стиль Мухаммада-Али Чукури
29. Язык и стиль Хибатуллаха Салихова
30. Филологические работы М. Уметбаева
31. Проекты реформы языка тюрки в начале XX века
32. Алфавит и фонетика языка тюрки
33. Передача гласных в языке тюрки
34. Орфографические различия между разными вариантами языка тюрки
35. Правописание арабских и персидских слов в языке тюрки
36. Дополнительные буквы в языке тюрки
37. Диграфы и лигатуры в языке тюрки.
38. Особенности правописания аффиксов в языке тюрки
39. Эволюция орфографии языка тюрки
40. Арабские алфавиты языков народов России в 20-е годы XX века.

Типовые задания для контрольной работы

Цель проведения контрольной работы – оценка уровня владения базовой специализированной терминологией в изучении старотюркского языка. Контрольная работа проводится в письменной форме.

Примеры заданий

Модуль 1.

Письменная контрольная работа (знание терминов)

№	Термин	Определение
1.	Языки тюркских письменных памятников	употребляется и для обозначения языков всех групп памятников в отличие от современных, живых тюркских языков.
2.	Среднетюркский (среднетюркская эпоха X-XV вв.)	Это эпоха состоит из двух периодов: эпохи Караханидов и Золотой Орды. В начале этих эпох среди тюркских народов начала распространяться найманская письменность в качестве древней уйгурской письменности.
3.	Новый тюркский период (с XV века да наших дней)	В начальном этапе нового тюркского периода (XIV-XV вв.) большинство тюркских этносов, племенные союзы и родовые объединения начали формироваться в качестве нации. Уже в этом периоде начал формироваться образ башкирского языка в качестве языка народа, нации. Был общий словарный запас и словарный состав, виды предложений, звуковое. Другими словами, в это время была заложена основа народного, национального языка.

Модуль 2

Письменная контрольная работа (знание терминов)

№	Термин	Определение
1.	Диалект	это слова, которые активно употребляются жителями определенной местности и не входят ни в одну из лексических групп литературного языка. Их распространение может быть ограничено несколькими населенными пунктами или целой областью
2.	Языковые семьи	самая крупная единица классификации народов (этносов) по признаку их языкового родства - общего происхождения их языков от предполагаемого языка-основы.
3	Яналиф	Новый тюркский алфавит

Критерии оценки контрольных работ:

Структура работы	Критерии оценки	Распределение баллов
Один термин (в контрольной работе 10 терминов)	Нет ответа / Неполный ответ / Полный ответ	0/0,5/1

Устный индивидуальный опрос

Примеры вопросов:

1. Назовите надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «каса», «замма».

2. Вспомогательные знаки: 1) Как пишется и что означает знак «сукун»? Привести пример. 2) Как пишется и что означает знак «ташдид»? Привести пример. 3) Как пишется и что означает знак «хамза»? Привести пример. 4) Как пишется и что означает знак «мадда»? Привести пример

Устный индивидуальный опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации.

Студент излагает содержание вопроса изученной темы.

Критерии и методика оценивания:

- 5 баллов выставляется студенту, если точно используется специализированная терминология, показано уверенное владение нормативной базой;

- 4 балла выставляется студенту, допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа, нет определенной логической последовательности, неточно используется специализированная терминология;

- 3 балла выставляется студенту, нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии.

Устный групповой опрос

Примеры вопросов

1. Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.
2. Арабский алфавит.
3. Числительные.
4. Назовите дни недели на арабском языке.

Устный групповой опрос проводится после изучения новой темы с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения информации, поддержания внимания слушающей аудитории.

Критерии и методика оценивания:

- 5 баллов выставляется студенту, если точно используется специализированная терминология, показано уверенное владение нормативной базой;

- 4 балла выставляется студенту, допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа, нет определенной логической последовательности, неточно используется специализированная терминология;

- 3 балла выставляется студенту, нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии.

Комплект разноуровневых практических заданий

Для самостоятельного освоения и / или расширения знаний, умений, владений предусмотрены несколько уровней практических заданий:

- базовый,
- повышенный,
- творческий.

Комплект разноуровневых заданий используется при проведении практических занятий.

Типовые задания базового уровня

Задание 1. История формирования и развитие тюркских языков. Тюркоязычных письменных памятников языки. Старые литературные языки. Литературный язык тюрки. Классификаций старотюркских языков. Понятие о башкирской исторической письменности. История ее формирования в связи с общественно-историческими условиями.

Задание 2. Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв.

Задание 3. Своеобразие отражения арабским алфавитом фонетической системы башкирского языка и приспособление его к написанию башкирских слов. Производные огласовок (фатха, касра, замма), показывающие падежные окончания, что характерно для арабского языка: «ун» - в именительном падеже, «ин» - в родительном падеже, «ан» - в винительном падеже.

Критерии оценки заданий базового уровня

Показатель оценки	Распределение баллов
Точность воспроизведения учебного материала (терминов, правил, фактов, описаний и т.д.)	1
Точность различения и выделения изученных материалов	1
Максимальный балл	2

Типовые задания повышенного уровня

Задание 1.

Арабский алфавит. Обучение письму. Название букв.

Задание 2. Особенности отдельного написания, в середине и в конце букв.

1. Буквы т, х, ж, ч.
2. Буквы с (си), С (син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль).
3. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зий), р (ра).
4. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн).
5. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф).
6. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й, ы специфические башкирские буквы.

Задание 3. Название чисел

Критерии оценки заданий повышенного уровня

Показатель оценки	Распределение баллов
Способность к поиску и систематизации информации в профессиональной сфере	1
Наличие обоснованных выводов на основе интерпретации информации	1
Установление причинно-следственных связей, выявление закономерностей	1
Максимальный балл	3

Типовые задания творческого уровня

Задание 1. Мөхәмәтйәрзән “Төхфә-йи мәрзән” (“Ирзәр бүлгә”)

Задание 2. “Нур-и Содур” (Йөрәктәр яктыһы”) поэмалары;

Задание 3. Әбрәхим Усман (Утыз Имәни) (1752-1836) әсәрҙәре;

Критерии оценки заданий творческого уровня

Показатель оценки	Распределение баллов
Способность к поиску и систематизации информации в профессиональной сфере	1
Способность синтезировать новую информацию на основе имеющихся данных	1
Наличие обоснованных выводов на основе интерпретации информации	1
Установление причинно-следственных связей, выявление закономерностей	1
Максимальный балл	4

Творческое задание (презентация, доклад)

Выполняется по результатам изучения темы дисциплины с целью дополнения практического материала.

Примеры тем творческих заданий

1. Памятники письменности старотюркского языка. Их виды “Дэфтэр-и Сыңғызнамэ” (XVII в.)
2. XVI-XVIII быуаттарза Урал-Волга буйы төркийендэ формалашкан публицистик, эш кағыззары, шәжәрә, шигри стилдәр (мультимедиа).
3. Сөләймән Бакырғанызың шиғырзары (XIII-XV б.);
4. “Ғәли батыр” серияһынан булған дини-дидактик, дини-героик дастандар (“Кисекбаш”, “Кисса-йи Сәкәм”, “Киссайи Ибраһим”, “Кисса-йи Фәттәхетин” һ.б.); -
5. Мөхәмәтйәрзең “Төхфә-йи мәрзән” (“Ирзәр бүләге”)
6. “Нур-и Содур” (Йөрәктәр яктыһы”) поэмалары;
7. Әбдрәхим Усман (Утыз Имәни) (1752-1836) әсәрзәре;
8. Салауат Юлаев шиғырзары (XVIII б.).
9. XVI-XVIII быуаттарза Урал-Волга буйы төркийендэ формалашкан публицистик, эш кағыззары, шәжәрә, шигри стилдәргә миҫалдар әзерләргә.
10. «Киссаи-Юсуф» Колгали (XIII век)
11. Башкорт тамғалары.
12. Төрлө сығанактарзан башкорт халкының формалашыу тарихын өйрәнергә.
13. Башкорт тамғалары буйынса сығыш әзерләргә. Башкорт тамғалары һәм руна язмаһы хәрәфтәрәнен сағыштырма таблицаны эшләргә.
14. Хорезмизың “Мөхәббәт намә” әсәре (XIV б.)
15. 2. Котбтың “Хәсрәү вә Ширин” әсәре (XIV б.).
16. 3. Шәйех Сәғдизең Сәйф Сараи тарафынан фарсы теленән тәржемә ителгән “Гөлстан бит-төрки” әсәре (XIV б.)

17. Тажетдин Ялсығоловтың “Тарих намә-и Болғар” (1805 й.) әсәре.
18. Мәслимизең “Тәуарих-и Болғарийа”һы (XVIII б. аз. –XIXб.б.).
19. Ғ.Сокоройзоң “Тәуарих-и Болғарийа йаки такриб-и Гари”һы (XIX б.аз.).
20. “Бузйегет” поэмаһы.
21. “Күсәк бей”поэмаһы.
22. Мәслимизең “Тәуарих-и Болғарийа” әсәре (XVIII б. аз. – XIXб.б.).
23. Ғ.Сокоройзоң “Тәуарих-и Болғарийа йаки такриб-и Гари” әсәре (XIX б.аз.)

Критерии оценки доклада

Показатель оценки	Распределение баллов
Соответствие содержания доклада заявленной теме, поставленным целям и задачам	0,5
Логичность и последовательность в изложении материала	0,5
Привлечение актуальных нормативных актов и современной научной литературы	1
Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению)	1
Самостоятельность изучения и анализа материала	1
Речевая культура (научный стиль изложения, владение понятийным аппаратом, четкость, лаконичность)	1
Использование демонстрационных материалов (наличие и качество презентации)	1
ИТОГО	6

Типовые задания для контрольной работы

Цель проведения контрольной работы – оценка уровня владения базовой профессиональной терминологией в старотюркском языке. Контрольная работа проводится в письменной форме.

Вопросы контрольной работы:.

1. Надстрочные и подстрочные знаки, а также другие вспомогательные обозначения старотюркской письменности. Специфические диакритические знаки: «фатха», «касра», «замма».
2. Вспомогательные знаки: 1) Как пишется и что означает знак «сукун»? Привести пример. 2) Как пишется и что означает знак «ташдид»? Привести пример. 3) Как пишется и что означает знак «хамза»? Привести пример. 4) Как пишется и что означает знак «мадда»? Привести пример
3. Согласные старотюркского письма: солнечные и лунные.

4. Буквы а, э, б, п.
5. Буквы т, х, ж, ч.
6. Буквы с (си), С(син), С (сад), м (мим), н (нун), з (заль).
7. Буквы д (дэл), д (дад), т (тый), з (зый), р (ра).
8. Буквы з (зи), ж (жэ), ш (шин), г (айн), г (гайн).
9. Буквы ф (фа, фи), к (каф), к (кяф), г (гяф).
10. Буквы л (лэм, лям), һ (һа), у (уау), в, й,ы специфические башкирские буквы.
- 11.Арабский алфавит.
12. Числительные.
13. Название дней недели.

Критерии оценки доклада

Показатель оценки	Распределение баллов
Соответствие содержания доклада заявленной теме, поставленным целям и задачам	0,5
Логичность и последовательность в изложении материала	0,5
Привлечение актуальных нормативных актов и современной научной литературы	1
Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению)	1
Самостоятельность изучения и анализа материала	1
Речевая культура (научный стиль изложения, владение понятийным аппаратом, четкость, лаконичность)	1
Использование демонстрационных материалов (наличие и качество презентации)	1
ИТОГО	6

Типовые тестовые задания

При изучении дисциплины используются тестовые задания закрытого типа. Каждое тестовое задание включает вопрос и 3-4 варианта ответов к нему. Тестирование выполняется в письменной форме.

Необходимо выбрать один ответ из предложенных вариантов.

1.Когда было положено начало научного изучения тюркской рунической письменности?

А.Х

Б.ХI

В.ХII

***Г.ХVIII**

2.В каком году было введено в научный оборот открытие орхонских надписей в Монголии Ядринцевым?

***А.1889**

- Б.1776
 В.1750
 Г.1700
3. Кто в 1951-1952 годах опубликовал тексты орхонских и енисейских памятников?
 А. Мухаммадиев
 Б. Суразаков
 В. Сулейменов
 *Г. Малов
4. Из скольких знаков первоначально состоял древнетюркский рунический алфавит?
 А. 52
 Б. 57
 В. 61
 *Г. 38
5. Какой автор в своей книге «Азия» писал, что письменная культура тюркских народов существовала даже среди шумерских, ассирийских и других племен?
 А. Мессершмидт
 Б. Томсен
 *В. Сулейменов
 Г. Гумилев
6. В каком веке появилась письменность брахми?
 *А. VIII
 Б. XIII
 В. XII
 Г. XVIII
7. С какого языка переводится слово «кягда» - «бумага»?
 А. арабийского
 Б. финикийского
 *В. древнетюркского
 Г. согдийского
8. В каких веках в Средней Азии применялось уйгурское письмо сторонниками Тамерлана?
 *А. X IV-XV
 Б. XI
 В. XII
 Г. XVIII
9. В каких годах были опубликованы переводы орхонских и енисейских памятников?
 А. 1600-1650
 Б. 1650-1700
 В. 1700-1750
 *Г. 1894-1895
10. Какое было первое распознанное слово тюркской письменности?
 А. книга
 *Б. бог
 В. небо
 Г. земля

Критерии оценки тестовых заданий

Структура работы	Критерии оценки	Распределение баллов
Один вопрос теста (10 вопросов в варианте)	Неправильный ответ / Правильный ответ	0/0,5

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

а) основная литература:

Абдуллина, Л.Б. История письменности [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.Б. Абдуллина; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Abdullina_Istorija_pismennosti_up_2017.pdf>.

б) дополнительная литература:

2. Бахтиярова, А. Н. Функционирование арабских заимствований в русском и башкирском языках [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Н. Бахтиярова, И. Р. Сайтбатгалов, Ф. Г. Фаткуллина; БашГУ. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/UchPosRGNF.pdf>.

3. Бахтиярова, А. Н. Функционально-когнитивная роль арабских заимствований в башкирском языке [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А. Н. Бахтиярова; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/Bahtijarova_Funkc-kognit_rol_arabskih_up_2017.PDF>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. <http://баш.башкирская-энциклопедия.рф/index.php/2-statya/4235-tyurkiuralo-rovolzha>

2. <http://баш.башкирская-энциклопедия.рф/index.php/read/8-statya/13598ural-volga-buju-t-rki-tele>

3. Электронная библиотечная система БашГУ – www.bashlib.ru

4. Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - <https://elib.bashedu.ru/>

5. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - <https://biblioclub.ru/>

6. Электронная библиотечная система издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>

7. Электронный каталог Библиотеки БашГУ - <http://www.bashlib.ru/catalogi/> - <http://www.garant.ru;>

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: № 521 (гуманитарный корпус), аудитория № 609 (гуманитарный корпус), аудитория № 610 (гуманитарный корпус), аудитория № 621	Аудитория № 521 Учебная мебель, доска, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK – 1 шт., Кронштейн для телевизора NBP 5 – 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver14,10м.	1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
	Аудитория № 609 Учебная мебель, доска, мобильное мультимедийное оборудование.	2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии
	Аудитория № 610	

<p>(гуманитарный корпус), аудитория № 512 (гуманитарный корпус).</p> <p>2. учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 521 (гуманитарный корпус), аудитория № 609 (гуманитарный корпус), аудитория № 610 (гуманитарный корпус), аудитория № 621 (гуманитарный корпус), аудитория № 512 (гуманитарный корпус).</p> <p>3. учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 416 (гуманитарный корпус), аудитория № 418 (гуманитарный корпус), аудитория № 405 (гуманитарный корпус), аудитория № 413 (гуманитарный корпус), аудитория № 515, аудитория № 419 (гуманитарный корпус), аудитория № 509 (гуманитарный корпус), Аудитория № 404 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус), аудитория № 420 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус).</p> <p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 416 (гуманитарный корпус), аудитория № 418 (гуманитарный корпус), аудитория № 405 (гуманитарный корпус), аудитория № 413 (гуманитарный корпус), аудитория № 515, аудитория № 419 (гуманитарный корпус), аудитория № 509 (гуманитарный корпус), Аудитория № 404 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус), аудитория № 420 лаборатория информационных технологий (гуманитарный корпус).</p> <p>5. помещения для</p>	<p>Учебная мебель, доска, учебно-наглядные пособия, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK – 1 шт., кронштейн для телевизора NBP 5 – 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver14,10м.</p> <p>Аудитория № 621 Учебная мебель, доска, мобильное мультимедийное оборудование.</p> <p>Аудитория № 512 Учебная мебель, доска, LED Телевизор TCLL55P6 USBLACK- 1 шт., Кронштейн для телевизора NBP 5- 1 шт., Кабель HDMI (m)-HDH(m)ver 14,10 м.</p> <p>Аудитория № 402 Читальный зал Учебная мебель, доска, компьютеры в комплекте (5 шт.): монитор Samsung, системный блок Asus, клавиатура, мышь, стеллажи, шкафы картотечные, комбинированные.</p> <p>Аудитория №404 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, компьютеры -15 штук.</p> <p>Аудитория №420 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, моноблоки стационарные 15 шт. Аудитория № 523 Стол, стул, шкаф-стеллаж, мобильное мультимедийное оборудование – проектор, ноутбук, экран переносной.</p>	<p>бессрочные.</p>
---	--	--------------------

<p><i>самостоятельной работы:</i> аудитория № 402 читальный зал(гуманитарный корпус).</p> <p>6. помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: аудитория № 523 (гуманитарный корпус)</p>		
---	--	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Старотюркский язык**
на 5 семестр
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 / 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	32
лекций	
практических / семинарских	32
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену / зачету	39,8
Контроль	

Форма контроля
зачет 5 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	8	9
1	Тема 1. Развитие литературно-письменных языков тюркских народов в Средние века и Новое время. Язык орхоно-енисейских письменных памятников.	2	4	0	4	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
2	Запись тюркских текстов манихейским письмом и письмом брахми. Уйгурское письмо и литературная традиция. Основные центры изучения	2	4	0	5	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

	древнетюркских письменных памятников.						
3	Тема 2. Формирование и развитие языка тюрки. Исламизация тюркских народов как предпосылка формирования арабографичной письменной традиции. Первые памятники языка тюрки: работы М. Кашгари, Ю. Баласагуни, А. Йасави, А. Йугнаки.	2	6	0	10	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
4	Распространение языка тюрки в XI-XIII веках и формирование локальных письменных норм в Средней и Малой Азии, Хорезме и Египте. Проблема классификации официального	1	4	0	10	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

языка Золотой Орды. Письменные нормы тюрки позднего средневековья: османская, чагатайская, урало-поволжская. Формирование национальных языков тюркских народов.						
---	--	--	--	--	--	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Старотюркский язык**

на 6 семестр

очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 / 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	32
лекций	
практических / семинарских	32
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену / зачету	39,8
Контроль	

Форма контроля

зачет 5 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	8	9
1	Тема 3. Формирование навыков чтения на старотюркском языке. Основные особенности арабского алфавита. Четыре формы графем в арабском алфавите. Способы передачи гласных звуков в арабском алфавите. Правописание исконных корневых морфем в старотюркском языке.	2	4	0	4	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

2	<p>Правописание слов арабского и персидского происхождения.</p> <p>Правописание аффиксов в старотюркском языке.</p> <p>Варьирование форм разного происхождения.</p> <p>Сингармонизм и способы его передачи.</p> <p>Почерки насх и настаалик.</p> <p>Лигатуры.</p>	2	4	0	5	<p>Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы</p>	
3	<p>Тема 4. Развитие навыков чтения на языке тюрки</p> <p>Виды архивных документов на языке тюрки в Башкортостане.</p> <p>Оформление актов документов: начальные и конечные протоколы, основные формулы, композиционные</p>	2	6	0	10	<p>Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы</p>	

	схемы.						
4	Метрические книги ОМДС: структура, особенности бланка и его заполнения. Архивные документы личного происхождения на тюрки. Практика чтения и перевода.	1	4	0	10	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Старотюркский язык**

на 7 семестр

заочная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 / 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	16
лекций	
практических / семинарских	16
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену / зачету	51,8
Контроль	4

Форма контроля
зачет 5 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	8	9
1	Тема 1. Развитие литературно-письменных языков тюркских народов в Средние века и Новое время. Язык орхоно-енисейских письменных памятников.	2	4	0	4	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
2	Запись тюркских текстов манихейским письмом и письмом брахми. Уйгурское письмо и литературная традиция. Основные центры изучения	2	4	0	5	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

	древнетюркских письменных памятников.						
3	Тема 2. Формирование и развитие языка тюрки. Исламизация тюркских народов как предпосылка формирования арабографичной письменной традиции. Первые памятники языка тюрки: работы М. Кашгари, Ю. Баласагуни, А. Йасави, А. Йугнаки.	2	6	0	10	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	
4	Распространение языка тюрки в XI-XIII веках и формирование локальных письменных норм в Средней и Малой Азии, Хорезме и Египте. Проблема классификации официального	1	4	0	10	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

языка Золотой Орды. Письменные нормы тюрки позднего средневековья: османская, чагатайская, урало-поволжская. Формирование национальных языков тюркских народов.							
---	--	--	--	--	--	--	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины **Старотюркский язык**

на 8 семестр

заочная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 / 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	14
лекций	
практических / семинарских	14
Других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену / зачету	53,8
Контроль	4

Форма контроля

зачет 5 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	8	9
1	Тема 3. Формирование навыков чтения на старотюркском языке. Основные особенности арабского алфавита. Четыре формы графем в арабском алфавите. Способы передачи гласных звуков в арабском алфавите. Правописание исконных корневых морфем в старотюркском языке.	2	4	0	4	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

2	<p>Правописание слов арабского и персидского происхождения.</p> <p>Правописание аффиксов в старотюркском языке.</p> <p>Варьирование форм разного происхождения.</p> <p>Сингармонизм и способы его передачи.</p> <p>Почерки насх и настаалик.</p> <p>Лигатуры.</p>	2	4	0	5	<p>Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы</p>	
3	<p>Тема 4. Развитие навыков чтения на языке тюрки</p> <p>Виды архивных документов на языке тюрки в Башкортостане.</p> <p>Оформление актов документов: начальные и конечные протоколы, основные формулы, композиционные</p>	2	6	0	10	<p>Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы</p>	

	схемы.						
4	Метрические книги ОмДС: структура, особенности бланка и его заполнения. Архивные документы личного происхождения на тюрки. Практика чтения и перевода.	1	4	0	10	Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	

